

## La Importancia de la Pureza en el Linaje Ch'an

Por Adrian Chan Wyles

Traducido al español por Yin Zhi Shakya, OHY



**Ceremonia de Ordenación de Yin Zhi Shakya en el Templo Budista Ch'an 'Xu Yun' en Honolulu Hawaii**

La expresión espiritual de un Maestro Iluminado, trae paz interna y externa al mundo. Esto es así porque la energía universal (diríamos, 'qi' o 'prana', etc.) está refinada hasta su nivel más puro a medida que trabaja a través de la mente y el cuerpo del maestro. Es la expresión exacta o función de la sustancia de la Mente Fundamental vacía, y afecta a todos que estén en contacto con ella, en muchas y variadas formas diferentes. Una persona experimentará la paz en la presencia del Maestro o la Maestra, mientras que otros, alcanzaran el entendimiento de sus palabras o acciones<sup>1</sup>. El linaje verdadero Ch'an mantiene dos elementos cruciales y marcados que lo distinguen:

1) Como una tradición distintiva, el método correcto y efectivo para 'girar hacia el interior' se mantiene y no hay desviación del mensaje original 'iluminado' del fundador del linaje. El fundador del linaje es el Buda y sus igualmente iluminados Patriarcas, Ancestros y Maestros. No se le permite al ego engañoso/ilusivo que tome posesión de esta transmisión pura.

2) Cuando la iluminación se alcanza, su expresión permanece pura de acuerdo al linaje que sea. Si un linaje es correcto, y si los lideres de ese

---

<sup>1</sup> **El texto original en inglés:** "One person will experience peace in the presence of the master, whilst another will attain understanding from **his or her** words or deeds."

linaje no se han desviado de la sabiduría y mancillado su pureza con el egoísmo, entonces expresará la iluminación en una forma prístina, libre de la influencia de la codicia, el odio y el engaño. Si un linaje funciona correctamente, entonces la compasión y la sabiduría se manifestaran en igual medida.

El Buddha, los Patriarcas, los Antepasados, y los Maestros, todos advierten sobre el efecto kármico desastroso de un linaje corrupto que enseña desde el ego limitado de su líder. Tal linaje y líder emiten una energía corrupta que limita el desarrollo de todos los estudiantes bajo su influencia, al estado psicológico del líder. Para que el Ch'an sea efectivo en el mundo, sus tradiciones deben ser entendidas claramente, por lo que exactamente representan. La tradición Ch'an es un método de tratar y probar para lograr la iluminación a través del desarrollo psicológico. La tradición Ch'an es única y está bien definida por el Buddha (y sus seguidores iluminados) en el Abhidhamma, los Sutras, y el Vinaya, aunque **la esencia** del Budismo Ch'an no se limita a ninguna palabra escrita. El Ch'an del Tathagata extiende la base o fundamento para el Budismo en el mundo como lo enseñó y expresó el Buda Shakyamuni—el Buda de esta era. El Patriarca Ch'an elabora en esta base o fundamente y lo disemina y propaga en el mundo al igual que los pétalos de una flor cuando se abre. La enseñanza es clara en ambos, los sutras y los fenómenos naturales del mundo—las dos no son diferentes, aunque son distintas. El Buda reveló la Base/el Fundamento de la Mente vacía, mientras que los Patriarcas, Ancestros y Maestros actúan como funcionarios de este estado avanzado.

El **'ICBI'** (International Ch'an Buddhism Institute/el Instituto Internacional del Budismo Ch'an—国际禅佛学院 (Guó Jì Chán Fó Xué Yuàn)) anima a todos los practicantes budistas, a que miren en su interior con energía o vigor espiritual y cuestionen respetuosamente su propia práctica, esa del linaje a la que se han unido. En esta forma, y a través de la práctica tradicional Ch'an del uso del **hua-tou** (palabra-cabeza), del **gong-an** (los records públicos), y el **wen-da** (el dialogo iluminado) descubrirán la Base/el Fundamento de la Mente vacía, y este descubrimiento dará lugar a la energía purificadora que se diseminará/extenderá en todas direcciones. Esa práctica y experiencia ilumina el mundo y trae la energía renovadora a la tradición de un linaje. En esta forma, el método Ch'an del Buda y los Patriarcas se preservará, fortalecerá y continuará para las generaciones futuras.

Tomado/traducido de:

<http://icbi.weebly.com/purity-of-chan-lineage.html>

©opyright: Site design, layout & content International Ch'an Buddhism Institute (ICBI). No part of this site (or information contained herein) unless otherwise stated, may be copied,

2



reproduced, duplicated, or otherwise distributed without prior written permission from [chandao@fastmail.fm](mailto:chandao@fastmail.fm)

**Nota sobre la traducción al español:** ninguna parte de esta traducción (o información contenida en ella aquí) puede ser copiada, reproducida, duplicada, o distribuida, sin el consentimiento previo de [yinzhishakya@acharia.org](mailto:yinzhishakya@acharia.org)

